

viure als pirineus

www.viurealspirineus.cat

AJUDEM-NOS!

Hotel Terradets

Quatre generacions d'hotelers al Pallars



Foto: Feliu Sirvent

núm: 221 · juliol 2020

revista gratuïta de l'Alt Pirineu i Aran

MAPISA

mapisa@mapisa.cat · www.mapisa.cat

MAGATZEM: ZONA CIAL RIBERA D'URGELLET C-14 PK. 176 · 25796 EL PLA DE SANT TIRS · TEL. 973 350 027

fustes del país i d'importació | materials de construcció | taller de fusteria | ceràmica | sanitaris | ferreteria | portes | cuines | electrodomèstics | pèl·lets

ESTÀVEM ESPERANT LA LLIBERTAT



**PYRÉNÉES
ANDORRA**

t'estàvem esperant

Av. Meritxell, 11 • AD500 Andorra la Vella • T. +376 880 000 • www.pyrenees.ad • [f](https://www.facebook.com/pyreneesandorra) [i](https://www.instagram.com/pyreneesandorra) [t](https://www.tiktok.com/pyreneesandorra)

VIU LA SENSACIÓ DE VELOCITAT EN EL CIRCUIT MÉS LLARG DE CATALUNYA!

TENIM UN GRAN
VENTALL DE KARTS,
CURSOS, CURSES I
COMPETICIONS

JA TENIM OBERT complint totes les normes
de seguretat i sanitat previstes per la llei

CURSOS DE PIT BIKES

- Tandes individuals (totes les edats)
- Carreres per grups
- Karts de 2 temps
- Karting nocturn
- Celebracions (aniversaris, comunions...)
- Escola de pilots
- Venda de karts i accessoris
- Bar, cafeteria i braseria

**LLOGUER
DE PIT BIKES**
(es requereix curs previ)

**Diversió,
emoció i
competició!**

**Obert tot
l'any**

KARTING EL PLA

Més informació i reserves:
karting@kartingelpla.com
www.kartingelpla.com
Tel. 665 77 33 33 – 973 38 73 87

SEGUEIX-NOS AL [f](https://www.facebook.com/kartingelpla) [i](https://www.instagram.com/kartingelpla)

A 18 km d'Andorra

Una mica de ciència: les equacions de Maxwell

ENRIC QUÍLEZ · President del Grup de Recerca de Cerdanya



Fa poc, vaig comprar-me una samarreta negra que duia estampades les 4 famoses equacions de Maxwell de l'electromagnetisme. Aquestes equacions representen una de les més importants conquestes intel·lectuals de la Humanitat i són força desconegudes fora del món científic (i dins d'ell, m'atreveiria a dir, que també).

Què són aquestes 4 equacions? Qui les va descobrir i per què són tan importants? Anem a pams.

En primer lloc, aquestes 4 equacions es van anar coneixent en diferents períodes de temps i, de fet, inicialment eren 20. La seva gràcia és que totes 4 juntes serveixen per explicar tots els fenòmens coneguts sobre electricitat, magnetisme i òptica alhora.

Qui les va reunir i estudiar per primer cop va ser el matemàtic i físic escocès James Clerk Maxwell (1831-1879), que va desenvolupar la major part de la seva carrera a la Universitat de Cambridge.

Maxwell va demostrar que els camps elèctric i magnètic eren realment dues manifestacions d'una única realitat

subjacent que va denominar camp electromagnètic. Les seves ones eren la llum tal com la coneixem (tant a l'espectre visible), com a les altres freqüències més grans (rajos gamma, rajos X, radiació ultraviolada), com més petites (infrarojos, microones i ones de ràdio).

Maxwell va reunir els treballs de Coulomb, Gauss, Ampère i Faraday, entre altres, i hi va afegir els conceptes de camp i de corrent de desplaçament, amb la qual cosa va enunciar les 4 equacions que unificaven tots els fenòmens relacionats amb l'electromagnetisme.

Les 4 equacions són: la llei de Gauss, la llei de Gauss per al magnetisme, la llei de Faraday i la llei d'Ampère-Maxwell. Es poden expressar de diferents maneres: en notació diferencial, integral o fins i tot tensorial.

Una de les coses curioses que va descobrir Maxwell és que si es manipulaven algunes de les constants que apareixien a les equacions, sortia de manera natural que la velocitat de les ones electromagnètiques era c , és a dir, la velocitat de la llum, podent identificar d'aquesta manera la llum amb la radiació electromagnètica.

$$\begin{aligned}\nabla \cdot \mathbf{E} &= \frac{\rho}{\epsilon_0} \\ \nabla \cdot \mathbf{B} &= 0 \\ \nabla \times \mathbf{E} &= -\frac{\partial \mathbf{B}}{\partial t} \\ \nabla \times \mathbf{B} &= \mu_0 \mathbf{J} + \mu_0 \epsilon_0 \frac{\partial \mathbf{E}}{\partial t}\end{aligned}$$

Solucions per la PROTECCIÓ DE DADES de la vostra empresa

- Nova llei RGPD – LOPD – LSSice – Implantació (a partir de 300€).
- Nova llei RGPD – LOPD – LSSice – Manteniment (a partir de 150€ anyals).
- Solucions Acronis – Còpies de seguretat en el núvol i locals. (a partir de 60€ anyals).
- Solucions McAfee Internet Security de protecció contra virus i altres malwares (a partir de 33€ anyals).
- Solucions McAfee Endpoint (a partir de 22.5€ anyals).
- Destructores de documents professionals Ideal (de totes les gammes i nivells, homologades i certificades).
- Solucions en Sistemes d'Alimentació Ininterrompuda (gamma domèstica fins a industrial): Eaton, Riello, Salicru, ...
- Càmeres de vigilància amb gravació i control remot: Dlink, Axis, Trendnet, ...
- Impressores multifunció departamentals Brother i HP amb protecció d'impressió per codi i/o tarja NFC.
- Controls de presència (dactilars, tarja NFC, lectura de retina, ...).
- Altres solucions de protecció perimetral...

microseu
SOLUCIONS INFORMÀTIQUES

Al vostre servei des del 1989
c/ Josep Zulueta, 21 • La Seu d'Urgell
Tlf 973 353 653 • info@microseu.cat

RGPD

Si oblidem la història, es tornarà a repetir. Al bosc i en zones properes, recorda-ho: no hi llencis burilles ni deixalles, no hi encenguis coets, no hi deixis restes de treballs forestals i no hi facis barbacoes.

#ElFocNoSoblida

Contra els incendis forestals, cap foguera, cap cigarreta, cap descuit.



Diputació de Barcelona

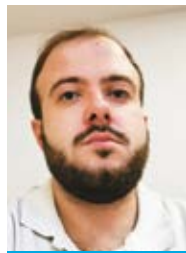


Generalitat de Catalunya

7,5 Milions de futurs

Ara fa cent anys, el bisbe Justí Guitart entra a la ciutat d'Urgell

DANIEL FITÉ ERILL · Historiador. Graduat en Història (UB, febrer 2019)



Fa cent anys, l'any 1920 per ser exactes, la Seu d'Urgell era una ciutat plena de vida d'uns 3.500 habitants que exercia una forta atracció envers els pobles i viles que depenien d'ella: ap de Partit Judicial, seu del Jutjat de 1a instància, del registre de la propietat, etc., d'ella depenien per fer la major part de gestions i transaccions els habitants des de Coll de Nargó fins la vila de Bellver, ja al Baridà, i perquè no dir-ho la major part dels veïns de les Valls d'Andorra. També hi havia ubicada una guarnició militar, la guàrdia civil i els carabiners, i a més era la seu episcopal del bisbat més gran de Catalunya. El Seminari d'Urgell era un dels més reconeguts del país i el clergat tenia una forta presència en tots els actes culturals que tenien lloc a la nostra ciutat. En aquest context, no és estrany que l'arribada d'un nou prelat revestís un esdeveniment social de primer categoria.

La primavera de l'any 1919 el **bisbe Benlloch** havia estat nomenat arquebisbe de Burgos i la seu urgel·litana va quedar vacant. A l'espera del nomenament d'un nou prelat va exercir d'administrador de la mateixa, **Jaume Viladrich Gaspar**, vicari capítular i general del Bisbat d'Urgell. La tardor d'aquell any finalment fou proposat com a successor del prelat valencià, el barceloní **Justí Guittart Vilardebó**, el qual accepta el nomenament reial.

El doctor Guitart era un home

intel·ligent i emprenedor, molt preocupat per les qüestions socials i la vida dels immigrants de les barriades més humils de la ciutat comtal. Havia viscut d'aprop els esdeveniments de la Setmana Tràgica (1909) arribant a ocupar pocs anys més tard les més altes instàncies del Bisbat de Barcelona. El diumenge, 23 de maig de 1920, Pasqua de Pentecostes, fou consagrat com a Bisbe d'Urgell pel nunci apostòlic Ragonesi a la Catedral de Barcelona. A dit acte assistiren molts membres del Capítol d'Urgell, sacerdots de la Diòcesi, les autoritats municipals i el clergat de la ciutat.

fotògrafs i encuriosits ciutadans
s'acostaren per a besar l'anell del
nou pastor.

Tot i això l'arribada a les nostres terres es feu esperar, pocs dies després marxà a Madrid on s'entrevistà amb diverses autoritats de la capital. Guitart tornaria a Barcelona a finals de juny coincidint amb la visita que **Alfons XIII** va dirigir a la capital catalana, sacsejada aleshores pel moviment catalanista i obrer: un autèntic polvorí en plena ebullició. Durant la visita Guitart va tenir un lluit paper acompanyant el monarca al Temple Expiatori del Tibidabo, aleshores en construcció i a altres indrets de la ciutat.

El 8 de juliol de 1920, Guitart empenqué el viatge cap a la Diòcesi d'Urgell, fent una primera parada de rigor al palau episcopal de Vic. Pels pobles que travessava el tren del prelat, els pagesos i vianants aturaven les seves feines per saludar-lo en el seu camí. El nou Bisbe d'Urgell va entrar al bisbat per la vall de Ribes de Freser, on va pujar a un automòbil, arribant el dia 9 a les sis de la tarda a la vila de Puigcerdà. Allà fou rebut amb tots els honors, oficiant l'endemà una missa de confirmació general per tota la canalla de la vila cerdana.

rens, i el diputat del districte per la Lliga, **Sr. Trias**, van ser les primeres a rebre el prelat. Seguidament, l'automòbil del **Sr. Viader**, va recórrer amb el bisbe els carrers de la població arribant a la Catedral, on va tenir lloc un solemne ofici religiós. Després les autoritats i els membres del clergat van participar a un lluit àpat que va finalitzar amb una vetllada literària i musical a l'Institut Obrero. Durant tota la jornada una multitud es va acostar al seguit d'activitats que es van organitzar, com els Gegants, i la Coral Unión Urgellense, que van recórrer els carrers de la capital de la diòcesis, la ciutat, diuen les cròniques, es trobava plena de gom a gom, lluint els blasons de la majoria d'habitatges lluïts domassos de vius colors.

Uns dies més tard, el dia 27 de juliol, el prelat urgellità feu la seva entrada solemne a les Valls d'Andorra, on va jurar guardar les llibertats andorranes com havien fet els seus antecessors, fent vessar alguna llàgrima als consellers reunits a la Casa de la Vall, tal com van deixar reflectit els periodistes allà presents.

El bisbe Guitart començava així una prolífica tasca pastoral al nostre Bisbat, recurrent en els setze anys següents la major part de les parròquies de la Diòcesi d'Urgell. Les flames incendiàries de la revolució i la incultura destruïrien gran part del seu llegat material, però el record de la seva tasca pastoral segueix encara ben viu en tots els racons que el prelat va trepitjar.

AltUrgell**Fibra** 
la fibra òptica de tots

La nostra copertura de fibra

La nostra cobertura inalàmbrica arriba a Calbinyà, Alàs, Vilamitjana, La Parròquia d'Hortò,

Solucions per a empreses, servei especialitzat

www.alturgelfibra.cat info@alturgelfibra.cat AltUrgellFibra

FEMI  **Ascensors**

Equip de desinfecció germicida COVID-19 per cabines d'ascensors

Sistema de desinfecció UVC-256nm intel·ligent
adaptable a tots els models de cabina

FES DEL TEU ASCENSOR UN ESPAI SALUDABLE

TREMP-LA SEU D'URGELL-LLEIDA-BARCELONA

AVINGUDA ALCALDE ALTISENT, Nº16 25620 TREMP
JORDI FELIP +34648164551 SALVADOR FERRER +34609854932
jordi.ferni@gmail.com

Patrick Torrent: "El turisme post-Covid19 generarà un nou marc d'oportunitats per al Pirineu"

MARCEL·LÍ PASCUAL · Barcelona



Patrick Torrent és director executiu de l'Agència Catalana de Turisme i una de les persones que més bé coneix el sector turístic del país i especialment el de les comarques del Pirineu on hi té arrels familiars. En un moment d'incertesa general ens aporta una mica de llum. "El turisme post-Covid19 voldrà més oxigen, més relaxament, més espai verd, més llibertat...", i si això es confirma, ens generarà un nou marc d'oportunitats per un territori com el Pirineu", assegura en una entrevista feta per videoconferència a principis de juny.

Com pot afectar la crisi provocada per la pandèmia de la Covid19 al Pirineu?

Hem viscut una hecatombe, primer a escala sanitària però després en l'àmbit social i econòmic. I el turisme ho pateix de ple. Però tenim de bo que el Pirineu és un dels territoris amb més recursos turístics i naturals del país i que en els darrers anys s'ha treballat molt per potenciar un turisme diversificat i de qualitat. Un treball que no ha acabat, ans al contrari, ara hem de potenciar més que mai i això és el que volem fer.

Paradoxalment, podríem sortir enfortits d'aquesta crisi?

Si ho fem bé, sí. I hi haurà dos eixos que ens ajudaran a sortir-ne enfortits: la digitalització i innovació, i la sostenibilitat. Des de la Unió Europea s'aposta per un turisme sostenible i el Pirineu és una de les marques turístiques europees amb més recorregut en aquest camp. Si finalment sortim enfortits d'aquesta crisi, voldríem que fos amb un model sostenible.

Quines actuacions concretes teniu previstes per potenciar el turisme a curt i mitjà termini al Pirineu?

En primer lloc hem d'ajudar als professionals del sector perquè no podem perdre competitivitat. Les empreses turístiques del Pirineu són majoritàriament empreses familiars, molt petites, i les hem de mantenir totes. Per això des de Turisme de Catalunya hem creat uns ajuts de 13,5 milions d'euros que són per ajudar el sector, els autònoms i les petites empreses. Ens preocupa molt que hi hagi empreses que ja no obrin. Això no ens ho podem permetre.

El turisme post-Covid19 voldrà més oxigen, més relaxament, més espai verd, més natura, més llibertat

Pel que fa a la promoció, fareu campanyes específiques?

Sí. Hem previst incrementar i reforçar les campanyes de comunicació de forma permanent des d'aquest juny i fins al març del 2021. La promoció serà fonamental. Tots els recursos estalviats durant el confinament els invertirem en campanyes de comunicació, reforçant especialment la promoció online. Primer ens adreçarem directament al turisme de proximitat, després al turisme internacional i, a partir del setembre, farem una gran campanya genèrica de la Marca Pirineus.

Tot i això, el Pirineu continua tenint poc pes percentual en el conjunt turístic català?

Per posar un exemple, el 91% del turisme internacional es concentra a la costa. Només el 9% d'aquests turistes estrangers visiten la resta del territori català i en els tres anys vinents hem d'aconseguir que aquest 9% arribi al 12%. Això són uns quants milions de turistes que hem de captivar i apropar a les comarques de l'interior i del Pirineu.

Són molts reptes en un moment especialment dur, complex i delicat.

Certament, són molts els reptes que ja teníem i que ara més que mai hem d'assolir. Encara és molt aviat per saber que passarà després d'aquesta crisi mundial, però els primers estudis ens diuen que el turista post-Covid19 voldrà més oxigen, més relaxament, més espai verd, més llibertat..., i si això es confirma, ens generarà un nou marc d'oportunitats per un territori com el Pirineu. Hem d'estar preparats per aprofitar totes les noves oportunitats que puguin esdevenir.



OTSO
THINK SPORT



37a edició

#otsotravessaencamp2020



curso popular 6 km
curso mitjana 11 km
curso llarga 21 km

INSCRIPCIONS
OBERTES
comuencamp.ad

**DIUMENGE
19 DE JULIOL**

*primera cursa de muntanya, d'aquest estiu,
puntuable per la Copa d'Andorra*



Destí Muntanya, Experiència Funicamp

Del 4 de juliol al 13 de setembre
OBERT CADA DIA



www.encamp.ad





*Tenim tot tipus de tendals
i cortines per protegir casa
teva del sol i la pluja*



C/ Regència d'Urgell, 14 - La Seu d'Urgell
Tel.: 973 360 657 - dissey_laseu@hotmail.com

segueix-nos:



Joves del Pirineu

Ana Castells Pardina és d'Areny de Noguera i viu al Pont de Suert. Va estudiar ADE i és cap de comptabilitat al Balneari de Caldes de Boí.

Ana Castells: “El teletreball obre una oportunitat real a molts joves que volen viure al Pirineu”

Per què vas estudiar el grau d'Administració i Direcció d'Empreses?

Des dels quinze anys ja tenia clar que volia estudiar alguna cosa relacionada amb l'economia i l'empresa i més endavant, quan ja estava cursant el grau, vaig veure que em volia especialitzar amb la comptabilitat.

I treballes al Balneari de Caldes de Boí, una de les principals empreses de la comarca...

Sí, he tingut molta sort. És una empresa gran que exerceix de motor econòmic per a la Vall, obrint al públic des de finals d'abril fins al novembre. Jo hi treballo tot l'any, perquè un cop finalitza la temporada, s'han de tancar els comptes anuals i tornar a preparar la temporada següent. El turisme i les activitats de lleure formen part de l'economia de la comarca.

Ets cap de comptabilitat...

Soc la responsable de comptabilitat i compres. Estic molt contenta perquè el Balneari de Caldes de Boí em va donar l'oportunitat d'emprendre la meua etapa professional dins del món de l'empresa i de la comptabilitat.

On ets vas formar?

Vaig fer el grau d'Administració i Direcció d'Empreses a la Universitat de Lleida i després, per acabar d'orientar-me en aquest món, un màster en direcció financera i comptable a la

Universitat Pompeu Fabra.

I has pogut tornar al Pirineu...

Sí, és el que volia. Estic en una empresa que m'ha permès treballar del que m'agrada i pel que m'he format i, a més, fer-ho aquí, a l'Alta Ribagorça. Tenir un projecte de futur a la comarca no és gens fàcil. Sempre he volgut tornar per viure aquí i estar al costat de la meua parella, la família i els amics.

El Balneari de Caldes de Boí és una referència en el turisme de salut...

És el balneari amb la concentració més gran d'aigües termals. Aquestes aigües s'apliquen per a realitzar diferents tractaments de salut, com el tractament respiratori, reumatològic i dermatològic.

Hi ha molt camp per córrer encara en aquest àmbit?

El Balneari de Caldes de Boí ha apostat fort per una major especialització i així trobar nous perfils de clients per continuar creixent. Ens volem especialitzar cada cop més en els tractaments de salut i en totes les activitats i serveis orientats cap al benestar emocional.

Com veus el futur de la comarca?

L'Alta Ribagorça viu una situació complicada. És difícil anar a fora a estudiar i després poder tornar. Els joves que marxen, després no poden tornar perquè no troben feina. La feina



que hi ha és molt estacional i precària i molt dependent de l'hostaleria i el turisme. És complicat.

El despoblament preocupa els joves?

I tant. Si no tens oportunitats per viure bé, la gent ha de marxar. Crec que s'hauria de potenciar molt més el teletreball. Ara ho hem vist molt clar amb la crisi sanitària.

Què vols dir?

Que el teletreball pot fer que molts joves puguin viure aquí dalt tot l'any. Encara que hagin d'anar puntualment a una oficina presencial, pot permetre viure al Pirineu. Aquesta pandèmia ens ha marcat el camí i ens ha ensenyat que això és perfectament possible, que es pot fer. Penso que s'ha obert una oportunitat real per treballar des de casa i viure aquí, que és el que volem. Al Pirineu s'hi viu molt bé.

Emprenedors en temps incerts

FELIU SIRVENT · Estamariu / La Pobla de Segur

Tot i la incertesa del moment, hi ha pirinencs que tiren endavant nous projectes. Són emprenedors en temps de crisi. A la Pobla de Segur, Carla Roset fabrica i ven productes cosmètics artesanals; i a Estamariu, Alfons Peguera i Rufus Carmona posen en marxa l'*Hotelet d'Estamariu*



Peguera i Carmona, els dos impulsors d'un nou projecte turístic a Estamariu.



Carla Roset al seu taller de la Pobla de Segur.

Els urgellencs emprenedors, **Alfons Peguera** i **Rufus Carmona**, no s'han espantat per la incertesa del moment que ens toca viure i han decidit fer realitat una idea que els ballava pel cap des de fa temps: obrir un hotel rural al poble d'Estamariu, a la comarca de l'Alt Urgell. Ara se'ls ha presentat l'oportunitat i no l'han deixat escapar. Els impulsors, amics des de petits, han concebut l'**Hotelet d'Estamariu** com un establiment de muntanya, familiar i de referència a la comarca i al Pirineu.

L'Hotelet d'Estamariu, que preveu

Des de la Pobla de Segur Carla Roset ha creat una marca de productes cosmètics d'alta qualitat, naturals, ecològics i artesans

obrir les portes aquesta primera quinzena de juliol, està pensat com un allotjament confortable, ben equipat, amb un servei exquisit i una gastronomia de proximitat. Alfons Peguera, amb una llarga tradició familiar en el món de l'hostaleria, assegura que *el client de l'Hotelet s'hi trobarà millor que a casa, sense carregar-lo, sense afalagar-lo en excés, aquesta és la nostra intenció, que el client se senti lliure també*. Al costat de paratges naturals de gran bellesa, situat a la part nord-oriental de l'Alt Urgell i ubicat al mig del poble, l'*Ho-*

telet d'Estamariu vol ser un referent per als amants del turisme rural, a qui els agrada passar temps de qualitat en família i gaudir d'uns dies o d'una escapada enmig de la natura i els valors patrimonials, amb totes les comoditats d'un petit establiment autèntic i acollidor.

Sabons i cosmètica artesanals

Carla Roset, una jove emprenedora de la Pobla de Segur, respira optimisme i transmet alegria i energia positiva. Fa dos anys va crear la seva pròpia empresa, **CR Habitatges**, dedicava a la gestió d'habitatges turístics. Ara ha tingut ara una nova iniciativa: la fabricació i comercialització de productes cosmètics d'alta qualitat, naturals i ecològics. Un projecte fet realitat, en uns moments complicats, però amb la determinació i l'empenta que la caracteritza. I tot des de la Pobla de Segur, al Pallars Jussà.

Roset ens ensenya el seu petit obrador al centre de la Pobla de Segur i ens explica amb passió el seu

La carta de l'Hotelet d'Estamariu, que obrirà les portes aquesta primera quinzena de juliol, oferirà cuina de muntanya i un producte de la màxima qualitat i proximitat

projecte: *elaborem i comercialitzem sabons, sabons pel cos, xampús, condicionadors, mascaretes, tot 100% natural i ecològic*, diu. És una idea que porta cuinant des de fa cinc anys i *que tan bon punt la meva mare va trobar la fórmula, m'hi vaig llençar de cap, després de provar-ho una i deu vegades i veure que els resultats eren del tot positius*.

Els productes cosmètics de Carla Roset es comercialitzen amb la marca **The Handcrafted Factory**, que ella mateixa va registrar. Roset diu que *vam triar aquest nom, la fàbrica artesanal, perquè tots els nostres productes estan fets 100% a mà, un per un i el procés d'elaboració no supera els trenta sabons o xampús*. Són productes cosmètics de molta qualitat i amb una personalitat molt definida, *el planeta no pateix per fabricar els nostres xampús i sabons*, assegura. Per aquest motiu només treballa amb productes reciclables, evitant generar residus per mantenir un model sostenible i bio responsable.



TRANSPORTS I EXCAVACIONS
MEYA, S.L.

Ctra. de Lleida, s/n
Centre Industrial La Seu, nau 15
25700 - La Seu d'Urgell
Tel.: 973 35 15 33
Mòbil: 627 41 89 47
info@meyasl.com · www.meyasl.com



US OFERIM SERVEIS DE:

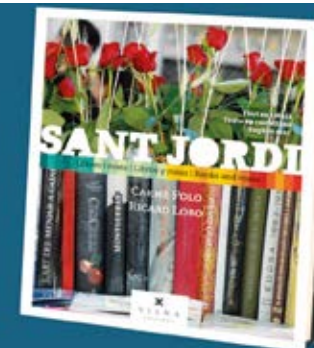
- Moviment de terres i obra pública en general
 - Murs de contenció amb pedra d'esclera
 - Venda de terra vegetal amb compost
 - Preparació de jardins
- I molt més!

Tenen el plaer de convidar-vos a la presentació del llibre

SANT JORDI
Llibres i roses | Libros y rosas | Books and roses

de **CARME POLO** i **RICARD LOBO**,
a càrrec d'**ALBERT VILLARÓ**, escriptor,
CARME POLO, periodista i autora del text, i
RICARD LOBO, arquitecte i fotògraf.

Dimarts 14 de juliol a les 20 h.
Sala Sant Domènec, c/ Sant Domènec, 7, la Seu d'Urgell.



BESSONADA DE CONTES



La col·lecció Petit Pirineu ha tingut bessonada. Han nascut dos contes nous, i de cop, són *La vella de Romadriu i els manllevats* de la Pepita Clop i la Urgell Mestre; i *Les encantades de Toloriu* de l'Isidre Domenjó i la Carme Invernón. La família dels contes més universals del Pirineu no para de créixer...

El conte escrit per l'**Isidre Domenjó** es titula *Les encantades de Toloriu* i és una de les novetats que aquest mes de juny ha publicat Edicions Salòria. És el número 17 de la col·lecció Petit Pirineu i es tracta d'una història que naix a partir de la llegenda d'unes dones misterioses a les quals l'imaginari col·lectiu atorga determinats poders. El conte està ple de màgia, ple sorpreses i d'enrenous, i ha comptat amb la col·laboració, un cop més, de la il·lustradora **Carme Invernón**.

La història de les encantades
A migdia del poble de Toloriu, entre el roc de Cob i el coll de Se, a tocar del terme d'Arsèguet, obre la boca la cova de les Encantades. Té prop de dos-cents metres de profunditat i, si es vol recórrer, es recomana fer-se acompanyar per persones expertes i coneixedores de l'indret. Durant la Guerra Civil va servir de refugi de la població. La cova pren el nom de les misterioses dones a les quals l'imaginari col·lectiu atorga uns poders màgics i és a partir d'aquesta llegenda l'es-

Les tradicions i llegendes del Pirineu són la base dels contes de la col·lecció Petit Pirineu que avui podem trobar a totes les cases pirinenques

criptor Isidre Domenjó n'ha construït una trama en forma de conte per als més petits de la casa.

El protagonista de la història és l'Hug, un jove que acaba de fer 16 anys i que ja es creu prou valent per explorar tot sol el misteri de la cova de les Encantades. El que no sap és

que l'expedició té el seu risc, encara que bé val la pena el tresor que en pot treure...

Aquest és el quart llibre que Isidre Domenjó i Carme Invernón publiquen a la col·lecció Petit Pirineu: van començar l'any 2011 amb la història de *La trementinaire de les nenes rosses*, van continuar amb *Anem a plegar manairons* (del qual aquest juny també se n'ha publicat la segona edició); el tercer títol va ser *Les gallines d'Aristot* i ara ens han sorprès amb aquesta història de les dones encantades.

De fet, Domenjó és l'impulsor i creador d'aquesta col·lecció que ell mateix va pensar i va encetar amb la història de les trementinaires de la vall de la Vansa i Tuixent. Una col·lecció que ha esdevingut un emblema de la cultura de muntanya i que ha fet arribar les llegendes pirinenques arreu del món: són molts els avis i padrins fan arribar aquests contes, a mesura que es van publicant, als nets que tenen repartits per tot el món amb l'objectiu que no perdin de vista els seus orígens i que coneguin la llengua, la cultura i les tradicions de la terra dels seus pares.

El conte de la vella de Romadriu i els manllevats

Hi ha històries que necessiten un conte, que necessiten que algú les agafi i les escrigui, que les passi de la tradició oral al full imprès per tal de preservar-les per sempre més, i evitar que s'esvaeixin i s'oblidin amb els pas del temps. Aquest és el cas de la llegenda de la vella de Romadriu i els manllevats.

Pepita Clop i Urgell Mestre.

Totes dues, han fet un equip de primera divisió. La Pepita va ser mestra de la Urgell. La Urgell va ser una bona alumna i es va guanyar l'estima de la seva professora. Ara, uns



La Pepita Clop i la Urgell Mestre amb el seu conte.
Foto: Marta Sentenach.

La cova de les Encantades pren el nom de les misterioses dones a les quals l'imaginari col·lectiu atorga uns poders màgics i és a partir d'aquesta llegenda que l'escriptor isidre Domenjó n'ha construït una trama en forma de conte per als més petits de la casa

quants anys després, s'han retrobat per fer juntes el conte *La vella de Romadriu i els manllevats* i el resultat ha estat extraordinari.

El tàndem ha funcionat com un rellotge: la professora s'ha encarregat de fer el text i l'alumna ha fet unes il·lustracions precioses que han donat com a resultat un conte que agradarà a petits i també a grans. És el número 18 de la col·lecció Petit Pirineu, una col·lecció que no para de créixer, i que apropa les llegendes i tradicions pirinenques als més petits de la casa.

Els llargs hiverns al Pirineu

Romadriu, un poblet de conte, una Lluna tafanera, una padrina valenta i decidida i un mes de març rabiut i malcarat són els protagonistes



L'Isidre és l'impulsor de la col·lecció Petit Pirineu.

d'aquesta història basada en la llegenda de la vella de Romadriu (i els llargs hiverns al Pirineu) que ha fet popular aquest petit poble del Pallars Sobirà. Una història plena de detalls, impossibles de captar tots en una primera lectura, plena de giravolts imaginatius i de poesia, la poesia de la història del Pirineu, la d'una terra dura i ferma.

Aquest imaginari col·lectiu pirinenc és el que impulsa la col·lecció Petit Pirineu en la qual l'autora d'aquest conte, la Pepita Clop, ja hi ha publicat un altre títol anteriorment, *Les cabretes del Serrat Gros*. Igualment, la Pepita Clop és l'autora d'un dels llibres més recomanables que fins ara ha publicat Edicions Salòria, titulat *Contes de la mare* on recull una dotzena de rondalles de la vall de Castellbò que li explicava la seva mare.

La Urgell Mestre, en canvi, s'estrena en l'àmbit de la literatura infantil i aquest és el primer llibre que ha il·lustrat, encara que de ben segur no serà l'últim. És una alturgellenca que sempre ha estat vinculada al món creatiu i és una apassionada de l'aquarel·la, el lettering (l'art de dibuixar lletres boniques) i la il·lustració infantil.

Espai cultural,
lúdic i gastronòmic

Cal Serni

www.calserni.com
Tel: 973 35 28 09

**VIURE ALS
PIRINEUS**

www.viurealspirineus.cat
núm: 221 · juliol 2020

Distribució gratuïta
EDITA
Edicions Salòria SL
Passeig del Parc, 26 · La Seu d'Urgell
DIRECCIÓ EDITORIAL
Marcel·lí Pascual - Feliu Sirvent
DISSENY I MAQUETACIÓ
www.creativadissey.cat
Imprimeix: GoPrinters La Seu d'Urgell

DL L 701-2002
www.viurealspirineus.cat
viurealspirineus@gmail.com
Tel: 699241871

L'empresa no es fa responsable de les opinions els col·laboradors de la revista.

f viurealspirineus
i viurealspirineus_
t @AmicsPirineu

amic mitjans d'informació i comunicació

Per un refugi pirinenc de mots

MARCEL FITÉ · Escriptor

En alguns illots del Pirineu encara hi queden uns quants padrins i padrines que parlen un **catlà del d'abans**, del d'abans de la gran invasió televisiva i mediàtica, vull dir. Sempre que em vaga procuro enraonar-hi una estona i no paro d'aprendre-hi. Un dia vaig viure una coincidència que em sembla que és molt il·lustrativa. Acabava de llegir les lamentacions d'un prestigiós lingüista barceloní sobre la **manca d'un mot català**

equivalent al del castellà «chulada». Tot just sortint de casa, em vaig trobar una veïna que ja deu passar dels 90 anys, però que encara té una energia, una memòria i una agudes verbal, que ja voldrien molts de més joves. Traginava algun fòtil a la falçada del davantal i se la veia cofoia. Quan em va veure se li va il·luminar la mirada i va desplegar el davantal als meus ulls. «Fixa't quina **miroia** de revellons m'han donat a cal X.!» La paraula miroia va recórrer com una guspira els circuits que em portaven als meus records més llunyans. Miroia, quina paraula més bella i més expressiva, tant viva i funcional ahir com **arraconada i gairebé oblidada avui!** Encara que potser costi de creure, hi va haver un temps que en aquest país recuperar el sentit i la forma de les paraules —salvar el mots i retornar el nom de cada cosa— era considerat socialment un valor.

Des dels anys 70 a la primeria dels 80, amb discreció, constància i

bona harmonia, vam **recuperar col·lectivament força dels mots** que la Dictadura franquista ens havia arrabassat i substituït per la força de les seves múltiples armes. El «recreo» va tornar a ser el pati o l'esbarjo; un «bussón», una bústia; un «sello», un segell; una «assera», una vorera; un «bocadillo», un entrepà; un «consejal», un regidor; un «passillo», un passadís; una «cloaca», una claveguera; la «bassura», les escombraries; un «cuarto», una habitació; una «carrera», una cursa; els «comestibles», els queviures; una «golondrina», una oreneta; el «matxisme», el masclisme, etc. **Les discòrdies i les rebequeries d'alguns lingüistes** —a mi em fa l'efecte que eren més discòrdies polítiques que no pas lingüístiques— van tallar, però, de soca-rel aquesta tendència i van estigmatitzar la reintroducció a la nostra parla de qualsevol mot que es diferenciés mínimament del castellà per genuï que fos. Els exemples que en podria aportar són in comptables i requeririen molt més espai del que dispo.

Com que aquesta tendència no sembla pas que de moment s'hagi d'estrancar —malgrat que modestament penso que potser seria un bon moment per a replantejar-se, serenament i sense rancúnies, aquella vella estratègia, avui esdevinguda còmoda rutina, a partir dels resultats obtinguts— considero que seria molt convenient que entre tots i totes fòssim



capaços de **revalorar els nostres mots més autèntics** i mantenir-los, encara que fos en un simple refugi geogràfic, perquè, quan el vent es giri en un sentit més positiu i raonable, hàgim estat capaços de mantenir-ne una **reserva generacional** suficient que sigui capaç de cobrir d'una manera autòctona els buits semàntics del conjunt de la llengua. De moment, disposem ja d'una eina que, pel que indiquen les dades, ha tingut una gran acceptació per part del públic preocupat per aquest tema. Em refereixo a l'èxit obtingut per l'obra *Món rural. Mots que es perden*, de **Josep Espunyes** (Edicions Salòria), una miroia a punt d'aparèixer en la seva tercera edició.

Article publicat a www.arapirineus.cat

LLEGIR PIRINEU ÉS VIURE'L



“Aquí dalt, al meu poble, necessito molt poca cosa a banda de respirar. Tinc moltes estones de pau. És com si les muntanyes, les pedres i la casa que m'han vist néixer, i abans van veure néixer el meu pare i la meva padrina, em fessin fregues al pit.”

Raquel Picolo. *La nit als armaris*. Voliana Edicions. 2012



“Robar el canut dels minairons? Aviat està dit, això! És clar que només es tractava d'un canutot descolorit, que l'any de la Mariacastanya havia estat de color vermell. Si l'haguéssiu vist en una botiga d'antiquari no n'hauríeu donat un ral.”

Pep Coll. *Què farem, què direm?* Editorial Cruïlla. 1992



“A fora hi feia fred, un fred que pelava. Havia nevat a la serra del Port del Comte i l'aire que s'acanalava per la vall de la Ribera Salada tallava com una navalla d'afaitar. Era nit de dissabte i la sala de cal Celdoni, l'hostal d'Altés, estava plena com un ou.”

Josep Espunyes. *Piulades de cultura popular*. Edicions Salòria 2016



“El camí era molt llarg i ple d'obstacles. Pujades costerudes i baixades perilloses, neu i fang, vent i glaç... I al vespre, quan tots dormien a la vora del foc ben baldats, l'Arnau seguia mirant els estels per comprovar que anaven ben encaminats.”

Montse Subirana. *Arnau Mir de Tost i els estels màgics*. Arola Ed. 2015

Accediu al catàleg de Llibre del Pirineu escanejant el codi QR:

O entreu a: <https://blocs.mesvilaweb.cat/llibredelpirineu/>



llibre del pirineu

lectures de proximitat

associació
llibre del pirineu

IDAPA
Institut d'Investigació i Documentació
de la Patrimoni i la Memòria
de la Generalitat de Catalunya



CONSTRUCCIONES
ANDRÉ DE SOUSA, S.L.

Disfrutamos con lo que hacemos

- Obra nueva
- Todo tipo de reformas
- Trabajos en pladur y yeso
- Rebosados, monocapas y microciment
- Aislamientos térmicos y acústicos
- Impermeabilización de terrazas
- Alicatados
- Cocinas y baños
- Pintura y decoración

Pl. de les Monges 1, 1r 3a - 25700 La Seu d'Urgell - Tel. 600 814 970 - andre_rib_coel@hotmail.com



OFERTA FEINA VACANT ADMINISTRACIÓ

Oferim un lloc de treball a temps complert al departament d'administració i finances de PEUSA, una empresa de serveis energètics, amb un equip de treball consolidat i sistemes de treball digitalitzats, ubicada a la Seu d'Urgell, al bell mig del Pirineu català.

LES TASQUES PRÒPIES DEL LLOC DE TREBALL SÓN:

- Interlocució entre els agents del sector elèctric i gasista pels mitjans estandarditzats a tal efecte: XML, FTP i altres.
- Execució, seguiment i millora constant dels procediments diversos del departament: facturació, reclamacions i incidències, circulars, estadístiques, informes interns,...
- Suport al departament comercial.
- Desenvolupament i implementació dels diferents projectes que pilota el departament d'administració i oficina d'atenció al client.
- Treball en equip per identificar, crear i executar procediments millorats per al departament d'administració i altres relacionats.

OFERIM:

- Unir-te a una empresa arrelada al territori, compromesa amb la societat i el medi ambient, amb una base sòlida i de llarg recorregut en el sector energètic.
- Entorn laboral flexible i adaptat a les necessitats de les persones.
- Bon clima de treball i possibilitats de creixement dins l'empresa.
- Participar d'un sector atractiu, motivador i en constant moviment, amb un equip jove de professionals.
- Formació en l'àmbit del sector energètic i les seves especificitats.

NECESSITEM:

- Grau universitari en l'àmbit de l'empresa o la gestió que siguin una base sòlida per a l'adquisició de les noves competències.
- Ús de les noves tecnologies de la informació i la comunicació i coneixement avançat del paquet Office.
- Correcció en la redacció i comunicacions formals.
- Compromís, motivació i treball en equip.
- Capacitat d'anàlisi, autonomia i iniciativa en la presa de decisions.

Envia el teu CV a rrhh@peusa.org

[Twitter](#) [Facebook](#) [LinkedIn](#) [Instagram](#) @PEUSAenergia #energiadelpirineu

AGENDA CULTURAL

LA SEU D'URGELL

JULIOL 2020

Ajuntament de la Seu d'Urgell

AGENDA

PERICO PASTOR

il·luminacions

La Bíblia Simulè Llibre de les Bèsties

La Seu d'Urgell juliol - agost 2020

CINEMA A LA FRESCA

10 de juliol DIVENDRES 22 h Pati de la Biblioteca

30 de juliol DIJOUS 22 h Pl. Camp del Codina

Organitza: Oficina Jove de l'Alt Urgell

40 min de circ en

SOBRE RODES

PER A TOTS ELS PÚBLICS

16 de juliol DIJOUS 22 h - Plaça Joan Sansa

L'Ydior torna a oferir-nos el seu espectacle, parlo d'aquell número de circ que l'any passat va deixar-nos amb la boca oberta i amb un somriure que va durar més que la bateria del mòbil. Amb HUMOR... amb AMOR

ORQUESTINA TRAMA

FOLK

21 de juliol DIMARTS 22 h - Plaça Joan Sansa

Aquest grup nascut entre l'Alt Urgell i la Cerdanya està fortament vinculat a la música i a la cultura tradicional del Pirineu. Tenen en comú una manera molt peculiar d'entendre la música: reviu melodies i cançons amagades rere les nostres muntanyes.

Qui són: Ivan Caro, Marc Figuerola, Ivan Garriga, Liv Hallum, Núria Llobet, Boris Pi

DANIEL LIGORIO

EMBRUIXAMENT A PARIS

CONCERT DE PIANO

26 de juliol DIUMENGE 20 h - Sala Sant Domènec

L'interpret és considerat, per crítica i públic, un dels joves amb més projecció del panorama actual. El mateix compositor Xavier Montsalvatge va dir d'ell: "l'art pianístic de Daniel Ligorio no porta a engany, perquè és per sobre de tot, autèntic"

insomni 2020

activitats per a joves a l'Alt Urgell

TOT GRATUIT

Cal inscripció prèvia a totes les activitats. L'inscripció es farà mitjançant el formulari que es troba a la web: agenda.laseu.cat/insomni

JULIOL

- DIAGNOSIS 1 DE JULIOL** VISITA GUIADA PARLEM D'HISTÒRIA **11 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 2 DE JULIOL** TEATRE "QUEDEM" **19 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 3 DE JULIOL** HATHA YOGA **18 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 10 DE JULIOL** CINEMA A LA FRESCA **22 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 13 DE JULIOL** MONDAY FOR FUTURE **19 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 14 DE JULIOL** CAMINADA DESCOBRIM LA NOSTRA IDENTITAT **10 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 15 DE JULIOL** 2a EDICIÓ CIRC SOBRE RODES **22 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 17 DE JULIOL** LA SEU NATURALMENT **19 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 21 DE JULIOL** HATHA YOGA **18 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 22 DE JULIOL** FOLK **22 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 23 DE JULIOL** ESPECTACLE DE MAGIA **22 h** - Plaça Joan Sansa
- DIAGNOSIS 24 DE JULIOL** CINEMA A LA FRESCA **22 h** - Plaça Joan Sansa

OBERT tot l'estiu!

Totes les activitats són gratuïtes i amb públic assegut (exceptuant les caminades). Les cadires estaran a la distància obligatòria.

Prèviament CALDRÀ RESERVAR les vostres localitats als següents enllaços:

Activitats de la Programació Estable de l'Àrea de Cultura: <http://agenda.laseu.cat/cultura>

Activitats del cicle Insomni Oficina Jove Alt Urgell i Espai Ermengol: <http://agenda.laseu.cat/insomni>

Benvolgudes / benvolguts us demanem que seguïu en tot moment les indicacions dels organitzadors i preneu totes les mesures de sanitat i distanciament. Caldrà fer ús de la mascareta en el cas de no poder mantenir les distàncies.

Si vols rebre informació personalitzada al teu correu electrònic, envia'ns un mail a: cultura@aj-laseu.cat posant a l'assumpte: ALTA DIFUSIÓ CULTURAL

Cuina de mercat contemporània amb arrels pallareses



LLOC: Carretera C13, Km75, Cellers (Pallars Jussà)
FUNDAT PER: Pau Fillat Baldomà
ANY: 1949
DIRECCIÓ: Gabriel Serra Fillat i Alba Serra Fillat
DESCRIPCIÓ: Cuina d'arrels pallareses i catalanes basada en un producte de qualitat i de temporada.
www.hotelterrads.com



FELIU SIRVENT

El 1946, **Gabriel Fillat Mir** de casa *Gabriel* de Cellers i **Teresina Travesset Jordana**, de casa *Mora* d'Aiguavella, a la Vall Fosca, es casen. El matrimoni, juntament amb **Pau Fillat Baldomà**, l'avi *Pau*, van tirar endavant *Casa Gabriel*, un petit hostel que oferia menjar i hospitalitat als viatgers que transitaven pel congost de Terradets, porta d'entrada al Pirineu. Gabriel Fillat feia de taxista i portava

el correu i la seva dona *Teresina*, es cuidava de la casa i de l'hostal, *una excel·lent cuinera que s'havia passat nits senceres fent canelons*, explica **Gabi Serra Fillat**, besnet del fundador. A l'antic hostel originari hi va néixer la seva mare **Dolors Fillat Travesset**, la gran de tres germanes.

A l'inici, *Casa Gabriel* era a l'altre costat de la carretera, però la construcció de la via del tren, que va arribar a Ce-

llers el 1949, els va obligar a marxar i aixecar-lo de nou més enllà. Allò que en el seu moment va suposar un cop fort, també va esdevenir una oportunitat, *perquè aquí hem pogut fer créixer i portar a terme un projecte il·lusionant*, reconeix **Gabi Serra**. Certament, aquelles dificultats no van aturar el negoci familiar, ben al contrari. L'**Hotel Terradets** no ha parat d'anar a més en tots els aspectes i avui és un dels millors ra-

cons per al relax gastronòmic del Pirineu.

Josep Serra Bardella, fill de Mostesquiu (poble de l'antic terme d'Orcau, actualment d'Isona i Conca Dellà) va anar a aprendre l'ofici de cuiner a Barcelona, encara es parla dels seus arrossos memorables. El 1969 es casa amb **Dolors Fillat** i junts han portat durant més de trenta anys, amb gran dedicació i professionalitat, el **Terradets**. Avui, una nova generació, ben formada i amb noves idees, ja es troba al capdavant del negoci familiar.

Els fogons, comandats per **Gabi Serra Fillat**, format a l'*Escola d'Hoteleria de Barcelona*, s'encarrega de fusionar aquesta tradició gastronòmica amb les tècniques d'última generació. L'administració i gestió la porten conjuntament amb la seva germana **Alba Serra Fillat**, diplomada en administració en serveis d'hoteleria a l'*Hotel Escola de Sant Pol de Mar*. Ells dos i la mare, **Dolors Fillat**, conformen un equip sòlid al front d'un negoci que ha anat passant de manera ininterrompuda de pares a fills durant quatre generacions. L'altre germà, **Josep Oriol Serra**, viu a Barcelona i també està vinculat al sector hotelier: és cofundador de *Smarts Rooms Company* i *Yurbban Hotels*.

L'excel·lent ubicació de l'**Hotel Terradets** el converteix en el punt de partida perfecte per a realitzar multitud d'activitats de natura, cultura, esport i lleure. Situat a la vora de l'embassament de Terradets, disposa de seixanta habitacions modernes i acollidores amb vista al llac. **Gabi Serra** explica que *tenim diversos tipus de clients: el passant, el de banquets i càterings, el d'hotel, el de natura i esports, l'enològic, i ara també estem potenciant el de BTT*.

Hotel gastronòmic

Si hi ha un lloc amb encant a l'**Hotel Terradets**, és sens dubte el **Restaurant del Llac**. Amb unes vistes espectaculars, ofereix cuina de mercat

contemporània i una selecció de vins dels cellers pallaresos. La gastronomia, amb arrels pallareses, es basa en productes de qualitat i de temporada i dona fruit a plats sorprenents amb sabors de la terra. L'establiment ofereix tres propostes diferents: la *cafeteria casa Gabriel*, la *Fonda*, i el **Restaurant del Llac**. **Gabi Serra** ens parla de la seva cuina amb passió, *és una cuina de quilòmetre zero, que creu molt en el producte del Pallars*, i que s'esforça per créixer cada dia més gastronòmicament. *Volem que la gent ens identifiqui com un hotel gastronòmic*, afirma **Gabi**.

L'Hotel Terradets avui és un dels millors racons per al relax gastronòmic del Pirineu

El braó de corder xisquet lacat, l'escudella, el pop a la brasa o el bacallà cuit a la baixa temperatura amb salsa de

safrà, són alguns dels plats que no falten mai a la carta del **Restaurant del Llac**. A part del xolís, la girella, l'allioli de codony o el mostillo de mel o de vi, també es poden tastar propostes i suggeriments de temporada.

El restaurant ofereix cada dia alguna sorpresa de la terra: castanyes, bolets, caragols...

El Mostillo de mel i nous, una especialitat de la padrina Teresina

El **Mostillo de mel i nous** és un plat de la padrina *Teresina*. *Tothom la coneixia com la padrina, era una dona molt activa i estimada, una gran relacions públiques que es feia amb tothom*, rememora **Gabi**. Aquesta és una especialitat dolça, típica de les comarques pirinenques i que abans es feia per aprofitar les restes de la producció de mel fixades a les bresques. La seva elaboració s'ha simplificat i ja no es fan servir les restes de les bresques sinó mel o melosa.

Mostillo de mel i nous

Ingredients:

- 600 ml d'aigua filtrada
- 500 gr. de mel mil flors
- 145 gr. de farina
- 40 nous a quarts



Recepta:

Bullir ¾ parts d'aigua amb la mel, deixar que bulli una estona i retirar l'escuma.

En un recipient a part, desfer l'aigua restant i la farina amb el túrmix.

Barrejar els dos preparats i bullir una estona tot remenant. Vigilar que no s'enganxi.

Parar el foc i afegir les nous trencades, remenar i posar en un recipient.

Tapar a pell amb film, deixar refredar a temperatura ambient i reservar a la nevera, fins al moment de servir.

Amb el suport de:

La Diputació de Lleida us recomana l'actualitat imprescindible que mostra la força dels municipis

El Pallars Jussà, l'escapada ideal

REDACCIÓ · Pallars Jussà



Sota l'eslògan “El Pallars Jussà, l'escapada ideal”, el Consell Comarcal del Pallars Jussà impulsa una campanya turística promocional per a donar a conèixer les raons per les quals el Pallars Jussà és el lloc perfecte per a passar les vacances.

Adreçada al públic de proximitat (en especial el mercat català de Barcelona i àrea metropolitana), la campanya vol connectar els valors que ofereix la destinació (natura, tranquil·litat, autenticitat, producte agroalimentari excel·lent, orígens...) amb les necessitats dels possibles visitants (desconnexió de la ciutat, connexió amb la natura, llocs poc massificats, menjar de veritat, tracte càlid i proper...).

Les raons per les quals el Pallars Jussà és l'escapada ideal són diverses:

-Ideal per desconectar del dia a dia: nombrosos senders i racons on perdre's i no trobar-se ningú.

-Ideal per a sentir-se bé: amb iniciatives de turisme responsable, amb els productes ecològics, amb l'aire pur que es respira aquí dalt...

-Ideal per fer salut: la natura ajuda reconnectar amb un mateix i

respirar tranquil, al riu, a l'embassament, al bosc...

-Ideal per retrobar els sabors: la carn de corder, els formatges, el xolís, el tupí, l'all i oli de codony, els vins, cerveses artesanes i licors tradicionals...

-Ideal per apropar-se a la natura i la fauna: Observació de fauna salvatge, com els grans rapinyaires o els cérvols... Boumort, el Parc Nacional, Mont-rebei...

-Ideal per connectar amb les tradicions: els raïers, les falles, els aplecs, les fires...

I un llarg etcètera més.

El Pallars Jussà és una destinació privilegiada, amb un entorn privilegiat, on la natura predomina, amb recursos culturals únics i multitud de possibilitats per a practicar-hi esports de muntanya, amb els pantans i rius on realitzar activitats a l'aire lliure. Un lloc on hi predomina la tranquil·litat. Una destinació ideal per aquest temps que estem vivint, per gaudir-la amb la família, en parella o amb els amics.

La campanya “El Pallars Jussà, l'escapada ideal” és visible a les xarxes socials de turisme del Pallars Jussà

(twitter, instagram i facebook).

I des del 15 de juny i fins a finals d'octubre, fruit de la col·laboració amb Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC), la campanya és visible també a l'àrea metropolitana de Barcelona.

S'han retolat exteriorment dos vgons de FGC que circularan per les línies del Vallès i Llobregat-Anoia, amb l'objectiu de **difondre l'oferta de turisme del Pallars Jussà entre les persones que viatgen en tren**, així contribuint a **potenciar el turisme de proximitat i ajudar a la recuperació de l'economia del territori**.

La retolació mostra la campanya “El Pallars Jussà, l'escapada ideal” i al mateix temps dona visibilitat a la iniciativa “Vine al Pallars, viu el Jussà”, la qual agrupa un centenar d'empreses turístiques del Pallars i és liderada per l'Associació APAT (Associació de Professionals de l'Àmbit Turístic). Igualment es mostren algunes de les marques turístiques de la UNESCO que trobem al territori com és, per exemple, la **Destinació Starlight** per la qualitat excepcional del cel fosc o el nou **Geoparc Mundial UNESCO Orígens**.



CCAR: mcfarre@ccar.ddl.net - 973 69 03 53
CCAU: empresa@alturgell.cat - 973 35 57 98
CCC: ateneu@cerdanya.org - 972 88 48 84
CCPJ: dengo@pallarsjussa.cat - 973 65 01 87
CCPS: apalau@pallarssobira.cat - 973 62 01 07
CGA: promeco@aran.org - 973 64 18 01

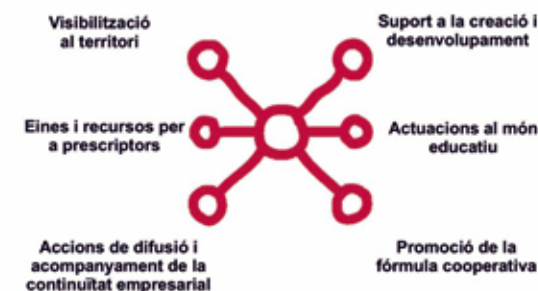


“La cooperativa, una altra manera de fer empresa”

- Tens una idea i encara no saps com podries portar-la a terme?
T'agradaria emprendre en el camp social?
- Has sentit parlar de les **cooperatives** però no coneixes encara en què consisteixen?
- T'has plantejat crear o transformar el teu negoci en una **cooperativa**?
- Busques acompanyament per a un **projecte ètic i sostenible**?
- T'agradaria conèixer **alternatives de consum responsable** al teu territori?
- Ets professor/a i vols transmetre els **valors cooperatius** a l'aula?
- Treballes com a assessor/a i vols formar-te sobre **cooperatives**?



ATENEU COOPERATIU DE L'ALT PIRINEU I ARAN



e/s economia social
Ateneu Cooperatiu
Alt Pirineu i Aran

SOM Pirineu
Ateneu Cooperatiu
de l'Alt Pirineu i Aran

Que són els Ateneus Cooperatius?

Són un ecosistema territorial que des de la col·laboració públic-cooperativa-comunitària treballa per generar emprenedoria col·lectiva, nous projectes en ESS i llocs de treball de qualitat.

Què fem?

- **Impulsem activitats** entorn de l'economia social
- **Fem formació** especialitzada
- **Assessorem i acompanyem** en la creació i creixement d'empreses
- **Fem xerrades** a escoles i instituts per treballar el model cooperatiu
- **Donem visibilitat i enxarxem** les iniciatives del territori: habitatge cooperatiu, finances ètiques, agroecologia, mobilitat sostenible, etc.



GESTORIA ADMINISTRATIVA
CORREDORIA D'ASSEGURANCES
ASSESSORIES FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
AGENT DE LA PROPIETAT IMMOBILIÀRIA
SERVEIS INFORMÀTICS

PLAÇA CATALUNYA, 3
25700 LA SEU D'URGELL

TEL. 973 350 100
FAX 973 350 117
estanol@estanol.com

DR CARLES POL I ALEU, 26
25560 SORT

TEL. 973 620 231

www.estanol.com

*Cargols a la llauna
carns a la brasa
bons guisats
i peixos*



RESTAURANT
La Coma

Ctra. Nacional 260 (Lleida-Puigcerdà), km. 205

Tel. 973 515 176 · Fax. 973 515 078

25724 Lles · Cerdanya

www.restaurantlacoma.com

A/e.: info@restaurantlacoma.com



dr. Pere Pérez Peña

centres d'aplicacions **làser**

medicina interna · medicina làser

www.drpereperez.es

Plaça Europa, 4, 2n 2a - 25700 LA SEU D'URGELL - Tel. 93 796 43 57
Camí de la Geganta, 119, entl. 3a - 08302 MATARÓ - Tel. 93 796 43 57
drpereperez@hotmail.com

Medicina interna

Dietes personalitzades. Diabetis, hipertensió, obesitat, cel·lulitis...

Medicina estètica. Farciment (relleno) d'arrugues i llavis

Mesoteràpia infiltracions per a la cel·lulitis

Peelings salicilic i despigmentant

Mesolifting

Làser. Eliminació de berrugues, cuperosi, queratosi, aranyes vasculars, taques, varius i tatuatges

Eliminació de varius. Crioesclosos i làser

Depilació mèdica làser. Facial i corporal, per a l'home i la dona

Hores convingudes

**Mai perdís
de vista
el que realment
t'importa!**

**OPTICA
ISERN**



C. Major, 72
La Seu d'Urgell
Tel. 973 350 523

Especialistes
qualificats



Ulleres
graduades



Audiòfons



Equip
professional



2x1

**GRADUAT I SOL DE MARCA
PROGRESSIUS O MONOFOCALS**

Emporta't 2 ulleres de marca i paga'n només unes

Demana també per la nostra promoció

NOO LIMITS

**Emporta't les teves
ulleres des de 9,95€
al mes sense interessos
sense paperassa NOMÉS DNI**



OPTICALIA CENTRE VISIÓ GRUP

**C/ Major - 85 La Seu D'Urgell Tel : 973 35 46 10
Cra. de Vic - 5 Manresa Tel : 93 872 54 71**

Promoció vàlida del 1 Juny al 1 Setembre de 2020. 2X1 GRADUAT: Les dues ulleres portaran lents amb la mateixa graduació (graduacions compreses en els rangs de la marca Vistasoft tant per monofocals com per progressius) i sempre es cobrarà la de major import. 1es ulleres: Muntures de qualsevol marca, amb lents mb tractament antirreflexant obligatori. 2nes Ulleres sense cost. Models seleccionats de les marques: Mango, He by Mango, Pepe Jeans, Custo Barcelona, Amichi, Trendi, Javier Larraínzar i Hackett London

La cinquena edició dels Festivals de Senderisme dels Pirineus ofereix 8 esdeveniments i més de 80 activitats

Aquests esdeveniments ajuden a promocionar el territori pirinenc des de múltiples punts de vista

Endinsar-nos en la muntanya seguint el ritme pausat de les nostres passes. Això és el que ofereixen els **Festivals de Senderisme dels Pirineus**, que enguany arriben a la 5a edició. Aquest 2020 són **8 territoris pirinencs** els que organitzen aquest tipus d'esdeveniments després d'haver de canviar les dates previstes inicialment degut a la covid19. Per altra banda, tres dels festivals han hagut de cancel·lar-se.

Els **Festivals de Senderisme dels Pirineus** s'inspiren en els walking festivals dels països centreeuropeus, on estan molt consolidats. Són una oportunitat excel·lent per gaudir dels serveis de **guies locals** que ens aniran descobrint la cara més real, autèntica i sovint desconeguda de diversos racons dels Pirineus.

Els 8 festivals tindran lloc **de juliol a octubre**. El primer començarà el 4 de juliol al Berguedà (**Festival Camina Berguedà**) i el seguirà, el 30 de juliol, el Pallars Jussà (**Festival de Senderisme Vall Fosca Pirineus**). El 24 d'agost a la Val d'Aran (**Val d'Aran Walking Festival**); el 25 de setembre a l'Alt Empordà (**Alt Empordà Sea Walking**); el 2 d'octubre al Pallars Jussà (**Lo Festival de Senderisme de la Conca Dellà**); el 2 d'octubre a la Garrotxa (**Garrotxa Volcanic Walking**); el 10 d'octubre a l'Alta Ribagorça



ça (**Vall de Boí Trek Festival**); i, el 16 d'octubre al Ripollès (**Ripollès Discovery Walking**). Els festivals que s'han hagut de cancel·lar són el de la Cerdanya (**Cerdanya Happy Walking**), el del Pallars Sobirà (**Festival de Senderisme Àreu-Pica d'Estats**) i el de l'Alt Urgell (**Alinyà, muntanya de camins**).

Els festivals combinen itineraris per a famílies i gent gran que transcorren per camins senzills i propostes per als més avesats a recórrer llargues distàncies. A més de les rutes a peu, les activitats programades també permeten conèixer la cultura i la gastronomia locals: tastets de productes, visites a museus, concerts o tallers són el complement ideal.

L'Institut per al Desenvolupament i la Promoció de l'Alt Pirineu i Aran (**IDAPA**), a través de la Taula de Camins, és l'organisme públic que coordina els festivals pirinencs.



Els Festivals de Senderisme s'inspiren en els walking festivals centreeuropeus



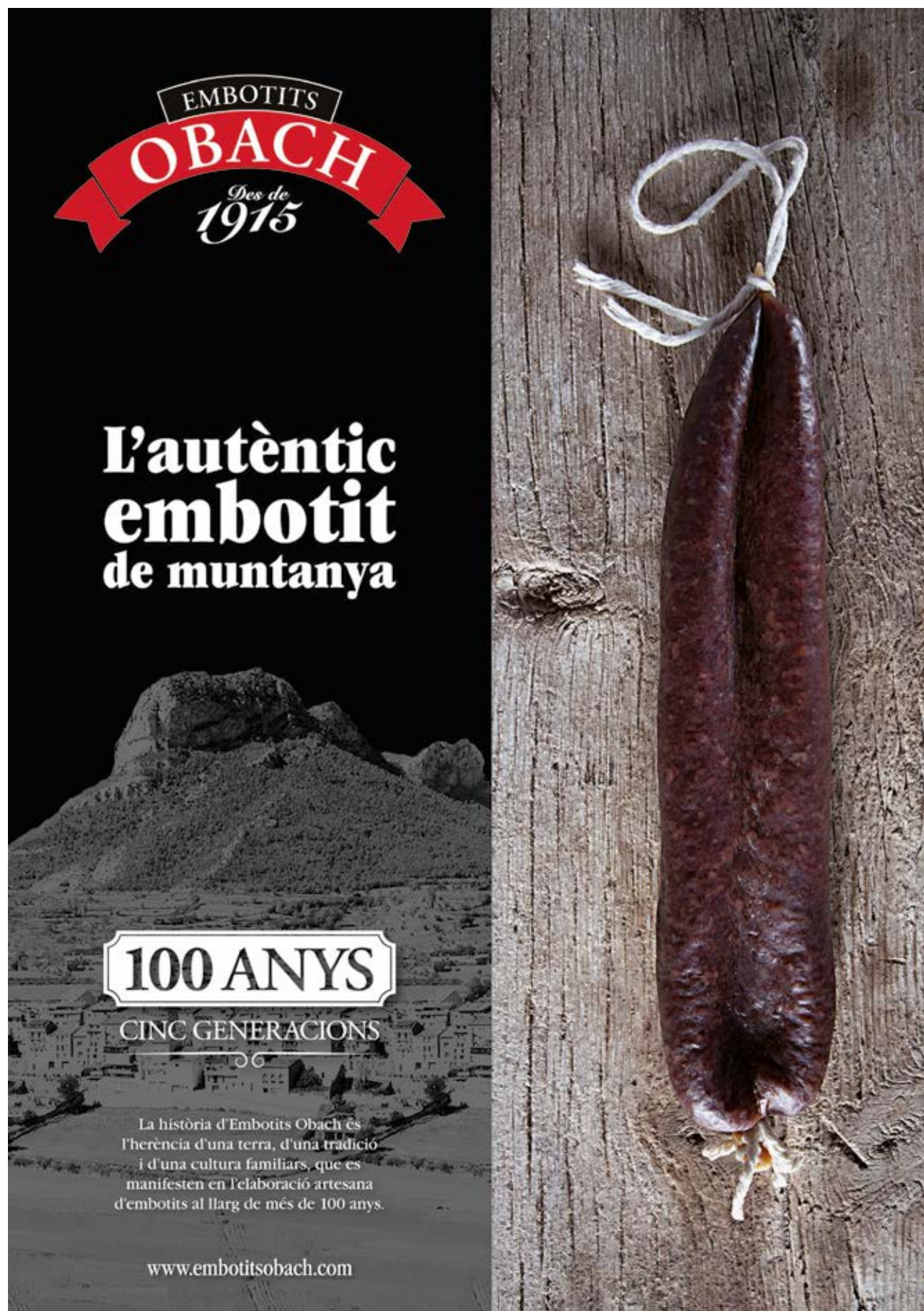
SENDÈRIA

Noticiari dels camins

Caminant, descobrireu els paisatges i els pobles dels Pirineus.

Subscripcions i més informació a:
www.sompirineu.cat/camins/senderia

IDAPA
Institut per al Desenvolupament i la Promoció de l'Alt Pirineu i Aran
Institut entant Desenvolupament i la Promoció de l'Alt Pirineu i Aran



Una trentena de productors agroalimentaris de l'entorn del Parc Natural de l'Alt Pirineu, units per vendre conjuntament



El president de l'associació de productors del Parc Natural de l'Alt Pirineu, **Josep Maria Rabasa**, ha explicat que la situació d'emergència sanitària s'ha convertit en una "oportunitat" per al sector de cara a organitzar-se i treballar en xarxa per dinamitzar el teixit del petit productor i buscar noves línies de comercialització. En aquest sentit, ha destacat que la iniciativa 'Del Parc al plat', impulsada des de l'espai natural, ha servit de "motor" per continuar desenvolupant-la i convertir-la en una eina de dinamització del territori.

Per la seva banda, el director del Parc Natural de l'Alt Pirineu, **Marc Garriga**, veu important apostar per la producció local, ja que aquesta implica fer costat a “activitats de ramadera extensiva que ajuden a conservar una sèrie d'habitats, prats i pastures que són molt importants per la biodiversitat i el paisatge”. A més, ha remarcat que el consumidor d'aquest tipus d'aliments “valora molt que el producte estigui fet en un espai natural protegit”, amb la qual cosa ha animat a que les persones que es dediquen a aquest sector s'axiopluguin en aquest marc.

La campanya 'Del Parc al Plat', en la qual hi han participat un grup de productors agroalimentaris i que compta amb el suport del Parc Natural de l'Alt Pirineu, el Consell Comarcal del Pallars Sobirà i l'Ajuntament d'Estorri de Cardós, tenia com a principal objectiu fer front a les dificultats de venda derivades de la crisi de la covid-19.

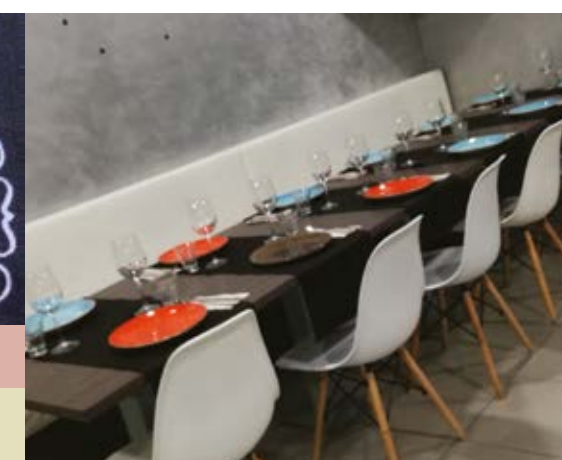


- Tapes variades, entrepans freds i calents, brasa, arrossos, hamburgueses, esmorzars, especialitat bacallà i pop. Sarsuela i mariscada per encàrrec
- Sala chillout amb música ambiental per desconectar.

Menú diari: 12,50 euros

Diumenges i festius: 13,50 euros

Plaça del Codina, 4.
Telf. 973 044 338 · La Seu d'Urgell
Local ampli i molt acollidor



El Molí del Pau: oli verge extra de la Noguera Alta

AMÈLIA CAMPOY · Os de Balaguer

Agència Cal Pau és una empresa familiar dedicada a l'agricultura des de fa dues generacions, a la producció i la venda directa d'oli d'oliva verge extra sota la marca Molí del Pau. Situat en un dels antics molins de la població d'Os de Balaguer, avui en dia reformat i visitable, al Molí del Pau continuen l'antiga tradició de la producció d'oli d'oliva verge extra i, a més, ofereixen als visitants la possibilitat d'adquirir els productes que elaboren a la seva botiga, el Rebost dels Vilars.

Al Molí del Pau fan tot el procés d'elaboració dels seus productes, des de la neteja i la mòlta de les olives i l'extracció de l'oli fins a l'emmagatzematge, l'envasat i la posterior venda, bé sigui a través de distribuïdors, directament a la seva botiga o a les fires artesanes d'arreu de Catalunya per a promocionar i vendre el nostre oli d'oliva verge extra. La seva producció d'oli d'oliva verge extra és majoritàriament 100% arbequina, fet que dona com a resultat un oli força afruitat.

PROMOCIÓ ESPECIAL PER A LES COMARQUES DEL PIRINEU:
Enguany no podem fer moltes fires però t'enviem l'oli gratuïtament a casa

Si ens telefonas al 635 479 694
o ens envies un WhatsApp
t'enviarem l'oli gratuïtament a casa teva.

www.molidelpau.cat / info@molidelpau.cat
OS DE BALAGUER · 973 43 80 98 · 635 479 694



CAN JOSEP

Carretera de La Seu d'Urgell, 12
SORT (Lleida)
Tel. 973 620 176 - 973 620 834
info@hostalcanjosep.com
www.hostalcanjosep.com

Habitacions i restaurant



**ART FLORAL
DECORACIÓ**

*Donem caliu
a la vostra llar*

*Arranjaments florals
Decoració florals d'espais
Detalls personalitzats
Complements de vestir
amb flors Demana'ns...*

*Amb les nostres mans i amb tot el cor omplirem de màgia els moments més especials
Contacteu amb nosaltres!*

Pl. de l'Església - Tel. 972 89 04 48 - ALP · marisol.stjohns@gmail.com · Marisol 627 442 986

REMOLQUES SPEEDREM

www.speedrem.com



- FABRICACIÓ PERSONALITZADA A MIDA
- RECANVIS I ACCESSORIS A DOMICILI EN 24 h
- REPARACIÓ I MODIFICACIÓ DE TOT TIPUS DE REMOLCS



**NOVA EXPOSICIÓ
AMB MÉS DE 150 REMOLCS
EN STOCK !!!**



973 570 678 / 660 575 765 - info@speedrem.com
C/ DIAGONAL, 10 - 25331 - TORNABOUS

Montserrat

PRODUCTES DEL PIRINEU

Xarcuteria
Menjars preparats
Embotits artesans
Vins i Caves



xarcuteriamontserratcb@gmail.com
@xarcuteriamontserrat



Elaboració pròpia ANTIGUA CASA JAUME
Cansaladeria i xarcuteria,
pernils, llonganisses i demés del porc
Tel. 973 51 00 24 · antonivigo.1@gmail.com
C. Sant Roc, 1 · Bellver de Cerdanya

NOVA XARCUTERIA MONSERRAT
productes artesans del Pirineu
Tel. 626 625 149 · C. Major, 89 · La Seu d'Urgell



C/Sant Jaume, 5 - Isona
Tel 973 664 172

Cafeteria-restaurant Miami, una alternativa més per gaudir d'Isona i dels seus voltants

Per començar el dia us proposem un bon esmorzar de forquilla i una visita cultural pel territori!

Indrets per visitar:

Basturs, Benavent, Biscarri, Conques, Covet, Llordà, Figuerola d'Orcau, Gramenet, Isona, Masos de Sant Martí, Orcau, Sant Romà d'Abella i Siall.
Teniu la possibilitat de fer passejades per tot l'entorn i fer visites culturals.
Tenim el Museu de la Conca Dellà que ens ajuda a descobrir el territori, la història, els dinosaures, el parc cretaci, etc.
També es pot visitar la població romana d'Aeso, evidentment a Isona, així com la muralla romana.
I entre d'altres, l'església gòtica moderna de la Vergé de l'Assumpció d'Isona.

I qui no coneix el Bar Miami? Punt de trobada d'amics i veïns, lloc de tracte familiar i on hi trobareu un raconet per menjar, prendre el cafetó, fer tertúlia o el que us vingui de gust...

Bon profit i bona visita a Isona!!!

NETEJA XEMENEIES



619 865 475
618 498 835

info@serveispirineus.com
www.serveispirineus.com

- ▶ Llars de foc
- ▶ Xemeneies domèstiques i industrials
- ▶ Calderes de pel·lets i gas-oil
- ▶ Inspeccions amb càmera de foto i vídeo.
- ▶ Sense productes químics
- ▶ Lliurament de certificats de treball.



L'ajuntament de Puigcerdà fa el lliurament dels ajuts escolars del curs 2019-2020

REDACCIÓ · Puigcerdà

El suport a la cultura i a l'ensenyament és un dels principals eixos de la política municipal a Puigcerdà. En aquest sentit, aquest mes de juny el consistori va lliurar la darrera part dels ajuts econòmics que cada any dona a les famílies amb fills en edat escolar de la vila



Aquest mes de juny es va dur a terme el lliurament d'ajuts escolars per als alumnes de les llars d'infants, educació infantil (P3, P4 i P5), ESO, Batxillerat, cicles formatius de grau mitjà, Programes de Formació i Inserció (PFI) i alumnes de la Unitat d'Escolarització Compartida (UEC) de la vila de Puigcerdà.

L'import dels ajuts és de 100 euros per als infants inscrits a les llars d'infants i de 30 euros per a la resta d'alumnes.

Per ser-ne beneficiaris cal complir simultàniament tres requisits: estar empadronats al municipi, estar escolaritzats en un centre educatiu de Puigcerdà i no tenir deutes pendents amb l'Ajuntament per cap concepte. En el cas dels infants inscrits a la Llar d'Infants Municipal de Puigcerdà no cal complir el criteri de l'empadronament.

El primer lliurament dels xecs es va fer el passat mes d'octubre a les famílies amb alumnes de primària que estan escolaritzats a Puigcerdà.

XARCUTERIA
ROLLAND



Plaça Major, 7 - 17527 LLÍVIA Tel. 972 89 60 18

XARCUTERIA ARTESANA
QUEVIURES
MENJARS PER EMPORTAR
ELABORACIÓ PRÒPIA

CLEMENT'S



Especialidad en Pescado, Arroz y Marisco

Bar - Restaurante

Av Dr. Pigulllem, 6
Telf/Fax 972891166
17520 PUIGCERDÀ - GIRONA

MAGDAPERRUQUERIAlp

C/ NORD 5
TEL: 972890265
17538 ALP

TOT EN PERRUQUERIA PER ELLA I ELL
MANICURA I DEPLACIÓ FACIAL
VENDA DE PRODUCTES DE BELLESA

DENTALP

Dr. Oriol Martínez Duran
Metge Odontòleg
Professor Universitat Barcelona
Col·legiat nº 2782

c/ Nord, 10
17538 ALP (Girona)
Tel. 972 89 08 63
Mòbil 649 99 70 67



Viu l'estiu!

PUIGCERDÀ

La Cerdanya



@puigcerda_cat



Puigcerdà Som Tots



@puigcerda_cat

III FESTIVAL de MÀGIA

Vila de Llivia

.....
Juliol 2020, a les 18h

A la sala teatre del poliesportiu
.....



DIA 4 - FÈLIX BRUNET

DIA 11 - TEIA MONER

DIA 18 - MAG MARIN

DIA 25 - MAGNOLO

Aforament limitat a 80 persones per la covid-19.
Cal inscriure's obligatòriament al 972896313



AJUNTAMENT DE LA
VILA DE LLÍVIA





Hotel Campi Restaurant Músser

Músser • La Cerdanya • Tel. Informació i reserves: 973.51.50.26 • www.hotelcampi.cat

TAXI

SERVEI DIARI DE TAXIS
ANDORRA - LA SEU D'URGELL - BARCELONA

Sortida La Seu, 7 h. - diumenge, 15h30.
Sortida Barcelona, 14-15 h. - diumenge, 20 h.

Servei PORTA a PORTA
Viatges concertats
Viatges a l'aeroport

Possibilitat de pagar amb targeta
VISA MasterCard

JOAN 650 65 51 96

TAXI
DIARI A BARCELONA

Marisa Reyero

Sortida:
7 del matí, de dilluns a dissabte
Tornada: a les 3 de la tarda
Tel. 657 913 368
973 30 25 64

La Seu d'Urgell

taxi BARCELONA

LA SEU D'URGELL - BARCELONA
Mòb. 606 804 708

sortida LA SEU 7h00 sortida BARCELONA 15h00

servei diari CARLOS NAVINÉS

taxi d'1 a 7 persones | servei aeroport | viatges privats

KANAL KOLO®
cobertes i pissarres gonzález

COBERTES I PISSARRES GONZALEZ

Tel. 636 481 689
e-mail: copigon@hotmail.com

La Seu d'Urgell
Material per a cobertes • Pedra natural

TAXI JOSEP ALIART



TAXI DIARI A LLEIDA
Sortida de la Seu a les 7h
Tornada de Lleida a les 14h

659 965 135 • 973 350 208

Comerç i Serveis

Anuncia't a Viure als Pirineus
Mòbil. 699 24 18 71
Telf. 973 98 91 62
www.viurealspirineus.cat

EUROPA
AUTOSERVEI
XARCUTERIA - CARNS FRESQUES
CONGELATS - FRUITES I VERDURES

Avda. Catalunya, 28 Acc - 17527 Llívia
Telf: 972896403 - autoservicio@lusitalia.es

Moda Llívia



Avda. Catalunya, 28 Acc - 17527 Llívia
Telf: 972896161 - lliviamoda@lusitalia.es

BOUTIQUE CAROL
C/ Major, 45
Tel. 972 880 346
PUIGCERDÀ

Cal Bieló
Carnisseria Xarcuteria
Elaboració pròpia
Plaça del Portal, 13 - T. 973 510 513
25720 Bellver de Cerdanya
calbielo@gmail.com

CERDANYA PINTURA I DECORACIÓ S.L.
TEL. 620 261 779
C/ JULIA LYBICA 5, 1er 1a
17527 LLÍVIA

JULI VIAYNA FUSTERIA
ESCALES, BARANES, REFORMES...
Raval, 50 - Tel. 669 334 946
17527 Llívia (Girona)

REFORMES FITO

- Reformes integrals
- Col·locació de Pladur
- Realització de xemeneies i barbacoes
- Col·locació de pedra
- Impermeabilització i realització de terrasses
- Manteniment de comunitats de paleta

667 673 320 616 071 989 637 705 074
reformasfito.s.c@hotmail.com

SEGALIA CERDANYA S.L.
PEDRA NATURAL, MARBRE, GRANIT, SILESTONE I CORIAN
Tel. 972 89 05 26 Fax 972 89 17 32
mgsagovia@telefonica.net

www.edicionssaloria.com

Manel Ruiz
CORREDOR D'ASSEGURANCES
N. REG. DGPC: B99GC
C/ Cerdanya, 13
17520 PUIGCERDÀ
Tel. 972 88 05 11
Fax 972 88 11 05

SARASA, SCP
SERVEI TÈCNIC OFICIAL
Carretera de Vilallobent, 15, local 2
Tels. 972 882 185 - 639 141 829

IMMERGAS
ARISTON
Beretta
FLECK
MANAUT

ESGLÉSIA CRISTIANA EVANGÈLICA DE LA SEU D'URGELL

"Jo sóc la llum del món. El qui em segueix no caminarà a les fosques, sinó que tindrà la llum de la vida" Jesucrist

Cada diumenge a les 11:00 h. ens trobem per:
Lloança, pregària, estudi bíblic i activitats per a nens

Centre Cívic El Passeig
Passeig Joan Brudieu, 10 - la Seu d'Urgell
Telfs: 973 360 199 / 973 353 195
iglesiaevangelicalaseu.com
levangelicalaseu@gmail.com



Més de 500 places
d'aparcament gratuïtes
www.bellver.org



**No et perdís les dues
darreres novetats de la
col·lecció Petit Pirineu**

- 17. Les encantades de Toloriu
- 18. La vella de Romadriu i els manllevats



Més informació: www.edicionssaloria.com

oliba

GREEN BEER

Mediterranean drink from the Pyrenees
CERVESA 100% NATURAL AMB Oliva
by IVAN CAELLES

Fem una birra? Fem una oliba!



CERVESA ARTESANA ESTIL PILSEN

Una beguda mediterrània creada als Pirineus que representa els seus orígens: la Vall de Barcedana (Pallars Jussà) i que conté l'essència d'aquest meravellós territori en cada glop.

Una cervesa lleugera amb un sabor suau i especial, un atractiu color verd i un aroma refinat amb un subtil toc d'oliva.



www.olibagreenbeer.com • info@olibagreenbeer.com • 647 650 709

